

هذه الخاصية معدة بشكل آلى مع بعض المراجعة التحريرية.



Instructions in lieu of services provided by the Ministry of Investment

Published in the Official Gazette No. 5873 Page 3370 on 01-08-2023

No. Articles: 5 Effictive Date: 01-08-2023

- Article 1

These Instructions shall be called (Service Allowance Instructions Provided by the Ministry of Investment for the year 2023) and shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

تاریخ السریان ۱،–۲،۲۳

– المادة ا

عدد المواد : ٥

تسمى هذه التعليمات (تعليمات بدل خدمات مقدمة من وزارة الاستثمار لسنة ٢٠٢٣) ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

تعلیمات رقم ۱۵ لسنة ۲۰۲۳ (تعلیمات بدل خدمات

تاریخ السریان : ۱۰–۸۰–۲۰۲۳

كما نشر في عدد الجريدة الرسمية رقم ٥٨٧٣ على الصفحة ٣٣٧٠ بتاريخ

مقدمة من وزارة الاستثمار لسنة ٢٠٢٣)

- Article 2

a- The following words wherever mentioned in these Instructions shall have the meanings ascribed thereto hereunder unless the context indicates otherwise:

The Law: The Investment Environment Law

The Law : The Law for regulating the Investment Environment

b- Definitions stipulated in the Law or the Regulations shall be adopted wherever they are stipulated in these Instructions unless the context indicates otherwise

تاریخ السریان ۱۰–۲۰۲۳

– المادة ٢

أ- يكون للكلمات التالية حيثما وردت في هذه التعليمات المعانى المخصصة لها ادناه ما لم تدل القرينة على غير ذلك :-

القانون: قانون البيئة الاستثمارية.

النظام : نظام تنظيم البيئة الاستثمارية.

ب – تعتمد التعاريف الواردة في القانون او النظام حيثما ورد
 النص عليها في هذه التعليمات مالم تدل القرينة على غير ذلك.

- Article 3

The service fee shall be collected upon submitting the application and shall be non refundable and

تاریخ السریان ۱۰–۲۰۲۳

– المادة ٣

the payment of the allowance shall not be considered a decision approving the application

يتم استيفاء بدل الخدمة عند تقديم الطلب ويكون غير مسترد ولا يعتبر استيفاء البدل قرارا بالموافقة على الطلب.

- Article 4

a The Ministry shall collect the fees for the services rendered to the service recipient as follows:

the number Service allowance

The fee for registering an investment fund includes the following services:

Registration Allowance Assignment of Shares

Managing Partner

1 License Allowance 20,000 dinars

in lieu of the deposit of a partnership agreement

In lieu of issuing a certificate

in lieu of deposit of any other document

The fee for registering a branch of a foreign investment fund

includes the following

20,000 dinars

services:

- المادة ٤ تاريخ السريان ١٠-٨٠-٣٦٢

أ ـ تستوفي الوزارة بدل الخدمات التي تقدمها لمتلقي الخدمة على النحو التالي:

الرقم الخدمة بدل الخدمة

بدل تسجيل صندوق استثماري وتشمل الخدمات التالية :

بدل تسجيل تنازل عن الحصص

بدل ترخیص شریك مدیر ارخیص شریک دینار

بدل ايداع اتفاقية شراكة

بدل اصدار شهادة

بدل ایداع ای وثیقة اخری

بدل تسجيل فرع لصندوق استثمار أجنبي وتشمل الخدمات التالية :

بدل تسجيل تنازل عن الحصص

بدل ترخیص شریك مدیر

بدل إيداع اتفاقية شراكة

بدل اصدار شهادة

٢

بدل ایداع ای وثیقة اخری

۳ تجدید تسجیل مؤسسة مسجلة داخل المناطق التنمویة

الرقم الخدمة بدل الخدمة

2

	Registration Allowance	:	۱۵۰ دینـــارا +		
	Assignment of Shares		بـــدل		
	Managing Partner		الخدمات وجمع		
	License Allowance		النفايات		
	Allowance for deposit			الحصول على رخصة ممارسة نشاط	_
	of a partnership		لكل منطقة (لا	-	3
	agreement		تقل	والحرة	
			عن ۵۰ دینارا ولا		
	In lieu of issuing a		تزيد		
	certificate		علی ۵۰۰۰ دینار)		
	in lieu of deposit of				
	any other document		۱۵۰ دینـــارا + بـــدل		
	Renew the registration		الخدمات وجمع		
3	of an establishment registered in the	600 dinars	الخدفات وجمح النفايات		
	development zones		الميون.	تجدید رخصة ممارسة نشاط	
the	Service	service	لكل منطقة (لا	اقتصادي داخل المناطق التنموية والحرة	0
number		allowance	تقل عن ٥٠	والخارة	
		150 dia	دینارا ولا تزید علی		
		150 dinars + allowance	ه دینار)		
		anowance			
		Services and	۱۰۰ دینار	بدل نقل موقع مشروع داخل	٦
	Obtaining a license to	waste collection	<i>,</i>	المناطق التنموية والحرة	
	conduct an Economic	per region (not			
4	Activity within the	less than		بدل اضافة موقع او نشاط جدید	
	development and free	Not more than	۱۰۰ دینار	على شهادة تسجيل المؤسسة	V
	zones	50 dinars and		داخل المناطق التنموية	
		not more than		ا المارة من المارة	
		over 5000	٥٠ دينارا	بدل نقل ملكية رخصة داخل المناطق التنموية	٨
		dinars		السندي المحموي	
				بدل تعديل الاسم داخل المناطق	
_	Renewal of a license	150 dinars +	۲۵ دینار	التنموية	9
5	to conduct an	allowance			

	Economic Activity within the	Services and waste collection per area (not	بدل الغاء رخصة ممارسة نشاط اقتصادي داخل المناطق التنموية ١٠ دنانير والحرة	ŀ
	development and free zones	less than 50 Dinars and not more than 5000	بدل الغاء تسجيل مؤسسة مسجلة ١٠ دنانير داخل المناطق التنموية	II
	Allowance for transferring a project	Dinars	بدل طلب اعادة تفعيل رخصة ممارسة نشاط اقتصادي داخل ۱۰ دنانير المناطق التنموية	Iſ
6	site within the development and free zones	100 dinars	بدل طلب اعادة تفعيل تسجيل مؤسسة مسجلة داخل المناطق ١٠ دنانير التنموية	I۳
7	In lieu of adding a new location or activity to the registration certificate of the	100 dinars	بدل طلب إعفاء من الرسوم الجمركية واخضاع لضريبة المبيعات ٥٠ دينارا بنسبة الصفر	18
	Establishment within the Development Zones		۲۵ دینارا + ۲۵ بدل اصدار تراخیص بیئیة باستثناء دینارا امانات وزارة المتوسطة والعالیة الخطورة البیئة	lo
8	Allowance for transferring the ownership of a	50 dinars	اصدار تراخيص قطاعية / زراعي ٢٥ دينارا	רו
Ü	License within the Development Zones	50 amars	تقديم طلب من خلال الخدمة ۱۰ دينارا الاستثمارية	IV
9	Allowances for changing the name within the development zones	25 dinars	مع مراعاة الفقرة (أ) من هذه المادة تستوفى البدلات صوص عليها في القانون والنظام والتعليمات الصادرة ـضاه عن الخدمات المقدمة من الوزارة.	المند

10	In lieu of canceling a license to conduct an Economic Activity within the development and free zones	10 dinars
11	Allowance for canceling the registration of an establishment registered within the development zones	10 dinars
12	In lieu of a request to reactivate a license to conduct an Economic Activity within the Development Zones	10 dinars
13	In lieu of a request to reactivate the registration of an establishment registered within the development zones	10 dinars
14	In lieu of a request for exemption from customs duties and subject to sales tax at the zero rate	50 dinars
15	Allowance for issuing environmental	25 dinars + 25 dinars as

	licenses except for	deposits of the
	medium and high risk	Ministry of
	environments	Environment
16	Issuing sectoral / agricultural licenses	25 dinars
	Submit an application	
17	through the	20 dinars
	Investment Service	
b - Subje	ct to paragraph (a) of th	is Article the

	allowances stipulated in the Law the Regulation	
and the instructions issued pursuant thereto sh		
	be collected for the services provided by the	
	Ministry.	

- Article 5
Service Charge Instructions No. 15 of 2017 shall
be repealed
Minister of Investment
Kholoud Mohammed Al Saqqaf

– المادة ٥	ة السريان ا·−۸۰–۲۰۲۳
تلغى تعليمات بدل الخدمات رقم (١٥) لسنة	۱.
وزير الاستثمار	
خلود محمد السقاف	

المنشور في العدد ٥٨٧٣ على الصفحة ٣٣٧٠ بتاريخ ١٠-٨٠-٢٠٢٣ والساريتعليمات رقم ١٥ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات بدل خدمات مقدمة من وزارة الاستثمار لسنة ٢٠٢٣) بتاريخ ١٠-٨٠-٢٠٢٣

والمشار إليه هنا وفيما بعد بالاسم المختصر تعليمات رقم ١٥ لسنة ٢٠٢٣ (تعليمات بدل خدمات مقدمة من وزارة الاستثمار لسنة ٢٠٢٣)